

CAMARGUE

Autentica

Una terra fra
il cielo ed
il mare

Fra il mare,
il Rodano e le
Saintes, si vive
bene, Dio lo sa.

Folco de Baroncelli



SAINTES
MARIES
DE LA MER
TOURISME

Benvenuti a Saintes Maries de la Mer

Entrerete in una « terra sconosciuta », in un territorio che non assomiglia a nessun altro. Anche coloro che vivono a poche decine di chilometri di distanza, vengono da noi per evadere anche solo per un pomeriggio. Un luogo fuori dal tempo e dallo spazio. Siete in Camargue, un territorio autentico ed incontaminato, fiero delle sue tradizioni. Il villaggio, il mare, la natura, i pellegrinaggi, le feste sono lo scenario e gli attori di esperienze che vi faranno evadere dai vostri orizzonti.



I NOSTRI EVENTI



Gennaio

PRESEPE PROVENZALE

Febbraio

CAMAGRI, SALONE DEL CAVALLO CAMARGUE

Marzo

INIZIO DELLA STAGIONE DELLE CORSE CAMARGHESI

Aprile

GIORNATA DELLA MANADE RAYNAUD - PASQUA CAMARGHESE

Maggio

GIORNATA AUBANEL - FESTIVAL DELLA CAMARGUE - PELLEGRINAGGIO DI MAGGIO - GIORNATA BARONCELLI

Giugno

SETTIMANA VAN GOGH - FESTA DEL VILLAGGIO - FESTA DELLA MUSICA

Luglio

FESTA DEL PORTO - FERIA DEL CAVALLO - SOGNO DI UNA NOTTE IN CAMARGUE - FESTA VIERGINENCO - SPETTACOLI EQUESTRI E TAURINI ALL'ARENA.

Agosto

"CAMARGUE PLURIELLE" TRADIZIONE E TAUROMACHIA

Settembre

CORSE DI TAU (TUTTI I MERCOLEDI NELL'ARENA) FESTA DELLA SALADELLE - FESTA DEL CLUB TAURIN MIREILLE - MERCATINO DEI COMMERCianti FESTA DEL CAVALLO

Ottobre

CORSE DI TAU (TUTTI I MERCOLEDI NELL'ARENA) PELLEGRINAGGIO DI OTTOBRE RIEVOCAZIONE STORICA DELL'ARRIVO DELLE SANTE - FESTA DELLE TRADIZIONI - ACOSO Y DERRIBO - HALLOWEEN

Novembre

FESTIVAL DEGLI ABRIVADO - MARATONA DELLA SPIAGGIA

Dicembre

PELLEGRINAGGIO DI DICEMBRE CAPODANNO

“i primi tori, è il mare che ha fermato la loro fuga disperata”



Nel cuore della Camargue

Non si passa per caso a Saintes Maries de la Mer : ci si viene.

L'immensa pianura della Camargue si è formata grazie ai depositi alluvionali depositati dai vari bracci del Rodano, che nel corso nel tempo hanno cambiato più volte il loro percorso.

La creazione di dighe sul Grande e piccolo Rodano ha reso la Camargue un'isola perfettamente delimitata a nord da Arles, a sud dal Mediterraneo, ad est dal Grande Rodano e dalla sua foce e ad est dal Piccolo Rodano che sfocia nel mare vicino a Saintes-Maries.

Le dune marine che nonostante un aspetto molto arido, trattengono una riserva d'acqua dolce permettono ad

una flora ricca e colorata di crescere.

Le lagune, stagni salmastri poco profondi, che hanno numerose comunicazioni tra loro e una volta con il mare attraverso i "grau". I prati, apprezzati dagli allevatori che contribuiscono alla qualità dei paesaggi della Camargue : i narcisi in inverno, le margherite in primavera, le saladelle in estate... Le paludi alimentate da acqua dolce o salmastra da una rete di "canali", presentano spesso un grande interesse ornitologico (anatre e limicoli in inverno, aironi e passerini in primavera).

PER VEDERE TUTTO : noleggiare una mountain bike per un giro sulle piste ciclabili, fare una passeggiata a cavallo sui sentieri o in carrozza per approfittare della posizione.

Sperimentare la straordinaria sensazione di spazio offerta da un territorio protetto.

Terre selvagge, estese secche o umide, pinete, stagni, prati, praterie, risaie, vigneti... ogni passeggiata offre una nuova scoperta.

I fenicotteri rosa, i tori ed i cavalli rimangono gli ospiti imprescindibili di queste terre. Condividono questo spazio con decine di altre specie vegetali ed animali che un occhio esperto impara presto a riconoscere.



La Croce di Camargue

L'acqua, la terra ed il cielo costituiscono la Camargue... Questo simbolo emblematico delle Saintes-Maries è il souvenir ideale da regalare ai propri cari a cui si vuole trasmettere un messaggio carico di affetto.

Su richiesta del marchese Folco di Baroncelli, il pittore e scultore Hermann Paul realizzò nel 1926 un'opera che associava simbolicamente i guardiani ed i pescatori, le due componenti della popolazione delle Saintes-Maries-de-la-Mer. Simbologgia le tre virtù teologali:



LA CROCE PER
LA FEDE



L'ANCORA PER
LA SPERANZA



IL CUORE PER
LA CARITA'

Rispettare l'ambiente locale

- Non gettare la spazzatura in natura
- Non gettare mozziconi di sigaretta sulla spiaggia, utilizzare un posacenere portatile

Evitare i trasporti inquinanti, privilegiare una mobilità dolce

Condividere le vostre esperienze

Passeggiare nei mercati alla ricerca dei prodotti artigianali e locali

Utilizzare dei prodotti naturali buoni per l'ecosistema

Leggere con attenzione i consigli sui gesti in natura

Ripulire le spiagge e l'ambiente dopo il vostro passaggio

Dividere la spazzatura

Utilizzare delle boracce

Incontrare la popolazione locale

Rispettare la natura

Le buone abitudini

Recarsi all'Ufficio del Turismo per informarsi sulla natura che vi circonda

Scegliere delle attività rispettose dell'ambiente

Evitare un consumo eccessivo di acqua dolce, lavaggio piatti e biancheria

Ridurre considerevolmente l'utilizzo dell'aria condizionata

Imparare come tutelare la flora e la fauna

Spegnere la luce e non lasciare la televisione accesa

Apprezzare la natura

- Utilizzare i sentieri pedestri o ciclabili
- Non camminare sulle dune
- Fate attenzione dove camminate, potrebbero esserci dei nidi



Il cavallo Camargue



Tra divertimento e tradizione

Robusto, rustico, abituato a camminare nelle acque salmastre degli stagni, bianco per lottare contro il sole estivo ; questo piccolo cavallo vi accompagnerà al suo ritmo per farvi apprezzare al meglio l'ambiente naturale: al passo per rispettare la quiete di fenicotteri, aironi, anatre ed altre specie.

“ Essere felici a cavallo è stare tra cielo e terra, ad un'altezza che non esiste. ”



Il toro della Camargue

La "Razza di Biou" è presente in Camargue da tempo immemorabile. È identificabile con il suo mantello nero e le sue corna a forma di lira. Il toro è la vera attrazione della Corsa Camarghese. Alcuni tori diventano vere e proprie leggende e gli appassionati non esitano ad erigere loro delle statue.

Vibrare nell'arena in occasione di una Corsa Camarghese



Nella corsa camarghese, i « raseteurs » sfidano i tori per cercare di rimuovere gli attributi (coccarde, fiocchi, cordicelle) appesi alle loro corna. La tecnica di "rasare" consiste nell'andare incontro al toro, avvicinarsi il più possibile alla testa per rubargli degli attributi con un gancio, liberarsi il più rapidamente possibile e correre fino alla barriera inseguiti dall'animale per mettersi al riparo dietro le barriere. La corsa

di un toro dura circa 15 minuti ed un toro effettua numerose corse nel corso della sua carriera (dagli 8 ai 15 anni). Ricordiamo che il toro di razza Camargue non è mai messo a morte.





La storia delle

Saintes

Les Saintes-Maries, terra di pellegrinaggi

Da tempo immemorabile, il villaggio è il centro di pellegrinaggi popolari.

Dal XII secolo, le Saintes Maries sono un luogo di pellegrinaggi. Le reliquie delle Sante (Maria Jacobé e Maria Salomé) scoperte nel 1448 durante degli scavi ordinati dal re René sono particolarmente venerate durante due pellegrinaggi.

Il pellegrinaggio di maggio, dedicato a Sara patrona dei Gitani il 24, ed alle Sante Marie il 25 (festa di Maria Jacobé).

Il pellegrinaggio di ottobre, il weekend più vicino del 22 ottobre (festa di Maria Salomé).

Il pellegrinaggio di dicembre, il primo fine settimana di dicembre (l'evento ricorda la data del 4 dicembre, momento della scoperta delle reliquie).

Questi raduni, soprattutto quello di maggio, attraggono moltissime persone, in particolare il giorno « del pellegrinaggio dei Gitani ».



La chiesa

Notre Dame de la Mer

Più che un monumento, un simbolo



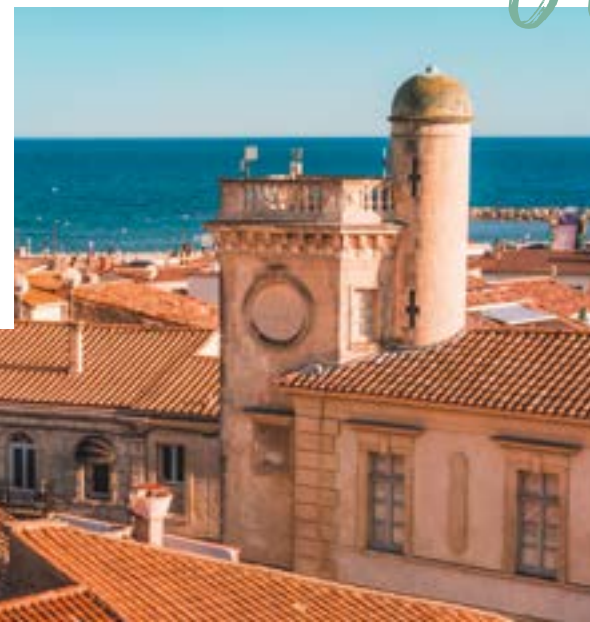
Al momento della sua edificazione, tra il IX ed il XII secolo, i pirati imperversavano sulla costa e bisognava difendersi dalle invasioni. La chiesa che domina il paese è visibile a 10 km dall'entroterra. È una vera e propria fortezza. Il tetto è circondato da un camminamento di ronda, con merli ed interstizi e servito da una torre di vedetta. Comprende una navata unica alta 15 metri, un coro ed un'abside sormontati da un campanile in emiciclo che racchiude l'antica sala del corpo di guardia chiamata "la cappella alta". Le pareti della chiesa sono fornite di feritoie.

La Festo Vierginenco

È il momento in cui ogni ragazza lascia il costume di Mireille per indossare quello di Arlésienne ed entrare nell'età adulta. Questa festa fu creata da Frédéric Mistral nel 1904 e si svolge ogni anno a luglio a Saintes Maries de la Mer.



Il villaggio



Lasciarsi invadere dal fascino autentico del villaggio. Ammirare la maestosità della chiesa fortificata e poi la vitalità delle vie commerciali, vivaci e colorate. Apprezzare la luce delle piccole case bianche dal lungomare. Sedersi sulla terrazza di un buon ristorante per gustare i sapori locali. Scoprire la capitale della Camargue, fuori dal tempo, tra il mare e le paludi.

DA NON PERDERE : una visita del villaggio in trenino, salire sul tetto della chiesa, immergersi nella storia e nelle tradizioni al Museo, fare shopping nelle affascinanti vie dello shopping, passeggiare al mercato del lunedì o del venerdì sulla piazza degli Gitani, finire la giornata con una serata di flamenco. Inoltre, anche l'Ufficio del Turismo propone delle visite guidate del villaggio.



Una Natura

Specifica e stimolante



La Camargue, situata tra il Rodano ed il Mediterraneo, è un delta unico con paesaggi variegati: spiagge selvagge, zone di balneazione ed ecosistemi ricchi. Questo territorio incontaminato, scarsamente popolato, ospita una ricca fauna, fra cui i fenicotteri rosa, ed è una importante tappa per la migrazione di oltre 150.000

uccelli. Il villaggio di Saintes-Maries-de-la-Mer, nel cuore della regione, diventa un luogo popolare in estate pur rimanendo un paradiso naturale protetto. La regione, con le sue spiagge incontaminate ed aree protette, offre un ambiente ideale per gli amanti della natura.

NAVIGARE & GODERSI LA SPIAGGIA : navigare in mare e poi risalire il Rodano su una barca, fare una escursione in kayak, godere del comfort degli stabilimenti balneari...

Le Capanne

dei guardiani

In origine, dimora modesta « della gente della terra » guardiani, pescatori, salinari, palunieri, pastori.

La capanna tradizionale è riconoscibile per la sua forma bassa, arrotondata a nord ed il suo tetto di sagne (canne). L'architettura tradizionale di questa capanna è frutto della semplicità e dell'ingegnosità.

Il suo abside dà le spalle al maestrale, le sue pareti basse intonacate a calce danno poca presa al vento ed al sole, ed il suo tetto con una pendenza molto ripida lascia scorrere l'acqua piovana. Attraversato da una trave, l'estremità è sormontata da un pezzo di legno trasversale che forma una croce.

In passato, le pareti delle capanne erano costruite con materiali recuperati nelle paludi: argilla e canne.

Oggi vengono impiegati altri materiali e le capanne sono state riconvertite in graziose abitazioni ma l'architettura è conservata per il piacere di far vivere la tradizione.

A Saintes-Maries, all'uscita ovest del villaggio si può vedere un viale di capanne tradizionali di cui le prime risalgono agli anni 1945-50.



La diga sul mare

si estende a perdita d'occhio

“Accessibile a piedi, in bicicletta oppure a cavallo, offre una splendida vista della Camargue”



La Gastronomia della Camargue



I Segreti dei Saintois

Non dimenticare mai di aggiungere una punta di fleur de sel IGP Camargue sui tuoi piatti salati o anche dolci!



Tra terra e mare

Grazie ai prodotti del mare (telline, pesci, anguille, granchi...) ed a quelli del territorio (riso della Camargue, fleur de sel, toro della Camargue...), gli chef di Saintes Maries hanno potuto sviluppare una gastronomia locale ricca di colore e gusto. Desiderosi di condividere le loro conoscenze e la loro passione, si sono riuniti nel Conservatorio della Cucina di Camargue che partecipa attivamente al Salone del Gusto e dei Sapori della Camargue.



Tra mare e stagni

Costruita nel 1859 per proteggere la Camargue dalle intrusioni marine. Gli scambi d'acqua fra il mare e gli stagni sono garantiti da valvole, chiamate « pertuis ».

Accessibile a piedi, in bicicletta od a cavallo, offre una superba traversata della Camargue tra il mare e lo stagno fino al faro della Gacholle. È un luogo imperdibile nel cuore della Riserva Nazionale per gli amanti della natura e delle escursioni (24 km andata/ritorno). Potrete proseguire fino a Beauduc e Salin de Giraud.

La diga che isola il delta del Rodano dall'influenza del mare, rivela sorprendenti distese selvagge e belle lagune abitate da uccelli marini ed uccelli di ambienti salmastri.

Non perdetevi una visita dell'osservatorio e degli spazi espositivi sulla fauna e la flora allestiti al Faro della Gacholle.

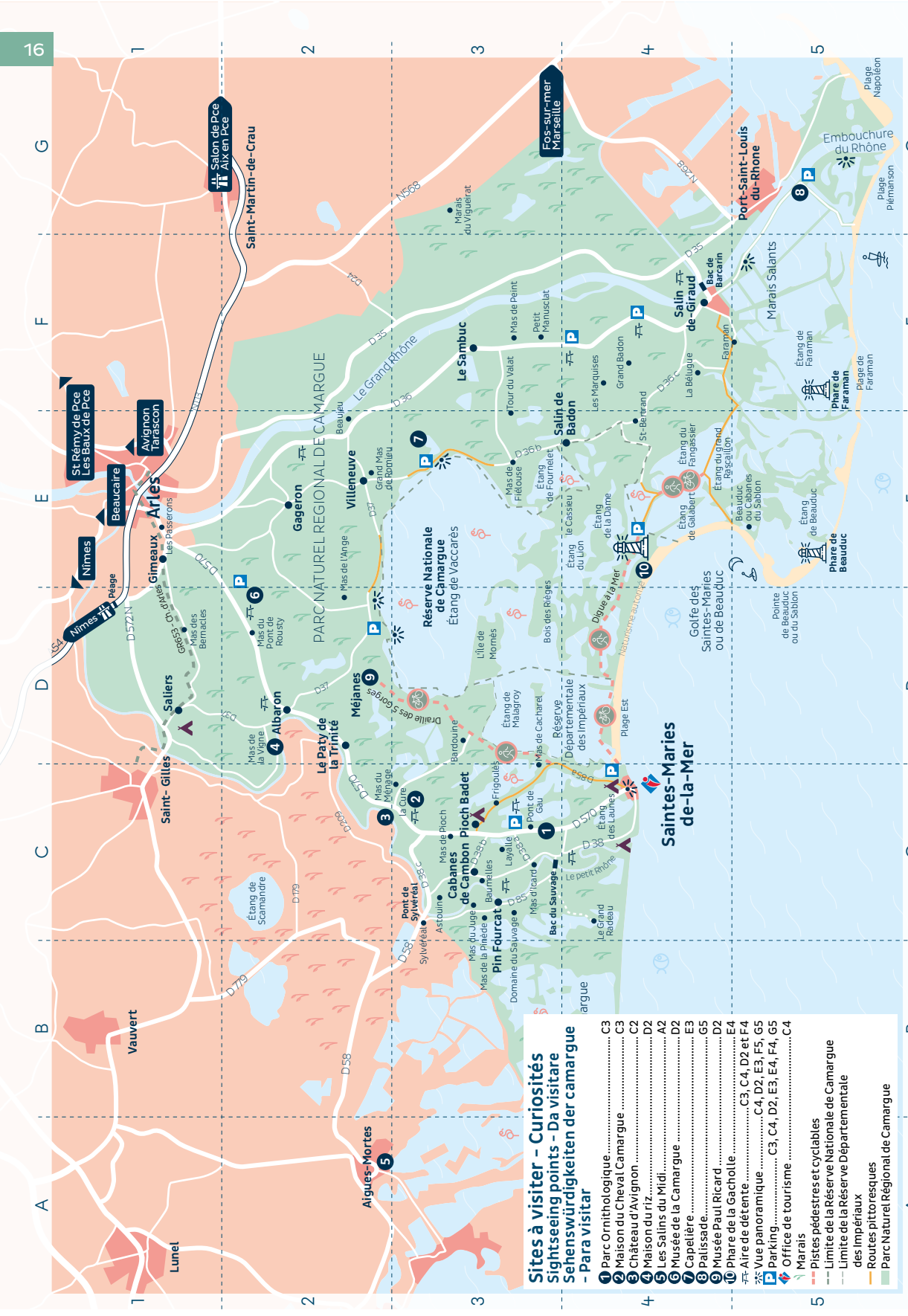


Delizia le papille gustative

Il mare e gli stagni

Le Telline (piccole conchiglie a forma di confetto sono spesso preparate con aglio, prezzemolo, vino bianco e panna) vongole, ostriche e cozze della Camargue, cannolicchi, murici, lumache di mare...



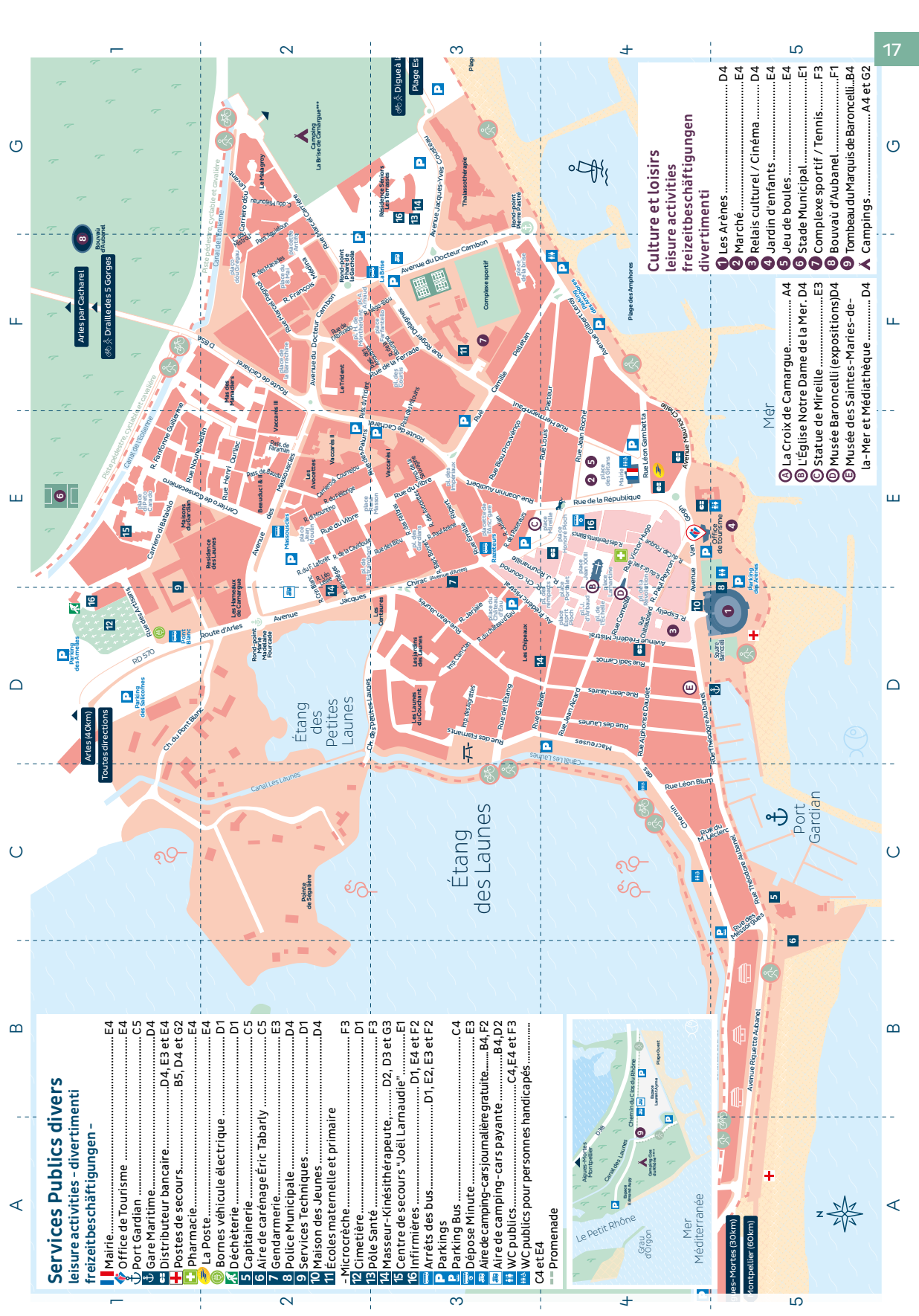


Sites à visiter - Curiosités
Sightseeing points - Da visitare
Sehenswürdigkeiten der Camargue
- Para visitar

- 1 Parc Ornithologique.....C3
- 2 Maison du Cheval Camargue.....C3
- 3 Château d'Avignon.....C2
- 4 Maison du riz.....D2
- 5 Les Salins du Midi.....A2
- 6 Musée de la Camargue.....E3
- 7 Capelière.....E3
- 8 Palissade.....G5
- 9 Musée Paul Ricard.....D2
- 10 Phare de la Gacholle.....E4
- 11 Aire de détente.....C3, C4, D2 et F4
- 12 Vue panoramique.....C4, D2, E3, F5, G5
- 13 Parking.....C3, C4, D2, E3, E4, F4, G5
- 14 Office de tourisme.....C4
- 15 Marais
- 16 Pistes pédestres et cyclables
- 17 Limite de la Réserve Nationale de Camargue
- 18 Limite de la Réserve Départementale des Impériaux
- 19 Routes pittoresques
- 20 Parc Naturel Régional de Camargue

Services Publics divers
leisure activities - divertimentoi
freizeitbeschäftigungen -

- 1 Mairie.....E4
- 2 Office de Tourisme.....C5
- 3 Gare Gardian.....D4
- 4 Distributeur bancaire.....D4, E3 et E4
- 5 Pharmacie.....E4
- 6 Bornes véhicule électrique.....D1
- 7 Déchetterie.....D1
- 8 Capitainerie.....C5
- 9 Aire de carénage Eric Tabarly.....C5
- 10 Gendarmerie.....E3
- 11 Police Municipale.....D4
- 12 Services Techniques.....D1
- 13 Maison des Jeunes.....D4
- 14 Ecoles maternelle et primaire
- 15 Microcrèche.....F3
- 16 Cimetière.....D1
- 17 Pôle Santé.....D2, D3 et G3
- 18 Masseur-Kinésithérapeute.....E1
- 19 Centre de secours "Joël Larnaudie".....D1, E4 et F2
- 20 Infirmières.....D1, E2, E3 et F2
- 21 Arrêts des bus.....D1, E2, E3 et F2
- 22 Parkings
- 23 Parking Bus.....E3
- 24 Dépose Minute.....B4, F2
- 25 Aire de camping-cars/journalière gratuite.....B4, F2
- 26 Aire de camping-cars payante.....C4, E4 et F3
- 27 WC publics.....C4, E4 et F3
- 28 WC publics pour personnes handicapées.....C4 et E4
- 29 Promenade



Culture et loisirs
leisure activities
freizeitbeschäftigungen
divertimenti

- 1 Les Arènes.....D4
- 2 Marché.....E4
- 3 Relais culturel / Cinéma.....D4
- 4 Jardin d'enfants.....E4
- 5 Jeu de boules.....E4
- 6 Stade Municipal.....E1
- 7 Complexe sportif / Tennis.....F3
- 8 Bouvaud d'Aubanel.....B4
- 9 Tombeau du Marquis de Baroncelli.....B4
- 10 Campings.....A4 et G2

- 10 La Croix de Camargue.....A4
- 11 L'Église Notre Dame de la Mer.....D4
- 12 Statue de Mireille.....E3
- 13 Musée Baroncelli (expositions).....D4
- 14 Musée des Saintes-Maries-de-la-Mer et Médiathèque.....D4



Saintes Maries de la Mer

Fate un tour a piedi del villaggio e scoprite i suoi principali monumenti.

VISITA GUIDATA



Prenotazioni presso l'Ufficio del Turismo.
Tel : (+33) 04 90 97 82 55

Prezzi su www.saintesmaries.com.
Biglietto terrazza panoramica della chiesa compreso.